



---

*Budgetutskottet*

---

**BUDG\_PV(2012)0329**

**PROTOKOLL**

från sammanträdet den 29 mars 2012 kl. 14.00–18.00  
BRYSSEL

Sammanträdet öppnades torsdagen den 29 mars 2012 kl. 14.00 med utskottets ordförande, Alain Lamassoure, som ordförande.

**1. Godkännande av föredragningslistan**

**Beslut:** Föredragningslistan godkändes.

**2. Meddelanden från ordföranden**

**Beslut:**  
Se BUDG-utskottets nyhetsbrev

**3. Protokollet från sammanträdet den 8 mars**  
PE483.839v01-00

**Beslut:** Protokollet justerades.

**2013 års budget**

**4. 2013 års budget – Mandat för trepartsmötet**  
BUDG/7/08796

DT – PE483.838v01-00

Föredragande: Giovanni La Via (PPE)

2012/2016(BUD)

Ansv. utsk.: BUDG F – Giovanni La Via (PPE)

– Diskussion

**Följande yttrade sig:** Giovanni La Via, Carl Haglund, Ivars Godmanis, Jutta Haug, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Hervé Jouanjan (generaldirektör för GD BUDG, kommissionen)

### *2012 års budget*

**5. Förslag till ändringsbudget nr 1/2012: finansieringen av Iter**

BUDG/7/08681

RR – PE483.797v02-00

Föredragande: Francesca Balzani (S&D)

2012/2011(BUD)

Ansv. utsk.: BUDG F – Francesca Balzani (S&D)

PE483.797v02-00

- Behandling och antagande av förslag till betänkande
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **12.03.2012 kl. 12.00**

**Beslut:** Förslaget till betänkande antogs : med 27 röster för, 4 röster emot och 1 nedlagd röst

**6. Den fleråriga budgetramen 2014–2020 / Egna medel**

**Föredragande: R. Böge & I. Kalfin / JL. Dehaene & A. Jensen**

– **Diskussion**

**Följande yttrade sig: Jutta Haug, Ivailo Kalfin, Dominique Riquet, Salvador Garriga Polledo, Giovanni La Via.**

**7. Årsrapporten från rådet till Europaparlamentet om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken**

BUDG/7/09132

PA – PE486.134v01-00

Föredragande: Nadezhda Neynsky (PPE)

2012/2050(INI)

Ansv. utsk.: AFET F – Elmar Brok (PPE)

- Diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **25.04.2012 kl. 12.00**

**Följande yttrade sig: Nadezhda Neynsky, Jutta Haug**

**8. Inrättande av ett partnerskapsinstrument för samarbete med tredjeländer**

BUDG/7/08339

PA – PE486.152v01-00

Föredragande: Jan Kozłowski (PPE)

\*\*\*I 2011/0411(COD)

Ansv. utsk.: INTA F – Laima Liucija Andrikienė (PPE)

– Diskussion

– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **25.04.2012 kl. 12.00**

**Följande yttrade sig: Jan Kozłowski, Jutta Haug**

### ***Budgetförordningen***

#### **9. Finansiella bestämmelser för unionens årliga budget**

BUDG/7/04994

Medföredragande: Ingeborg Gräßle (PPE)  
Crescenzo Rivellini (PPE)

\*\*\*I 2010/0395(COD)

Ansv. utsk.: BUDG F – Ingeborg Gräßle (PPE)  
Crescenzo Rivellini (PPE)

– Diskussion

– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **9.06.2011 kl. 10.00**

**Följande yttrade sig: Jutta Haug, Ingeborg Gräßle, Salvador Garriga Polledo, Eider Gardiazábal Rubial, Hervé Jouanjean (generaldirektör för GD BUDG, kommissionen)**

### ***\*\*\* Omröstning \*\*\****

#### **10. Gemensamt system för skatt på finansiella transaktioner och ändring av direktiv 2008/7/EG**

BUDG/7/07287

AM – PE485.858v01-00

AD – PE483.532v02-00

Föredragande: Anne E. Jensen (ALDE)

\* 2011/0261(CNS)

Ansv. utsk.: ECON F – Anni Podimata (S&D)

PE480.888v01-00

PE483.829v01-00

– Behandling och antagande av förslag till yttrande

– Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: : **9.03.2012 kl. 18.00**

**Beslut:** Förslaget till yttrande godkändes med 29 röster för, 3 röster emot och 1 nedlagd röst

3 antagna ändringsförslag  
16 ändringsförslag lades fram.

11. **2012 års budget: Avsnitt III - kommissionen**  
**Föredragande: Francesca Balzani (S&D)**  
**Inga önskemål om överföringar**
12. **2012 års budget: Övriga avsnitt**  
**Föredragande: José Manuel Fernandes (PPE)**  
**EESK 01/2012 – Tjänsteförteckningen – antagen**
13. **Fastighetspolitik**  
BUDG/7/04688  
Föredragande: Monika Hohlmeier (PPE)  
  
**Beslut:** Tillbakadragen

\*\*\* *Omröstningen avslutas* \*\*\*

14. **Övriga frågor**  
  
**Inga ärenden förelåg under denna punkt.**
15. **Kommande sammanträden**  
**Onsdagen den 25 april 2012 kl. 9.00–12.30**  
**Onsdagen den 25 april 2012 kl. 15.00–18.30**  
**Onsdagen den 25 april 2012 kl. 18.30–19.30 (samordnarnas sammanträde)**
16. **Samordnarnas sammanträde**  
  
**Beslut:**  
Torsdagen den 29 mars 2012 kl. 14.00–15.00

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/ΚΟΗΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĀSNĀOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/  
Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (\*)

Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Potito Salatto, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Frédéric Daerden, Jan Mulder, Georgios Papastamkos, Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Εσιμεhe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
--

Y. Guffens	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
H. Jouanjan, P. Bertrand, H. Canal Diaz, T. Maurer, D. Clemens, F. Aubrie	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
EDPS	L. Cerveza
CoJ	S. Simonetti
EESC	J. Kind

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopouly
S&D	X. Dutrenit, H. Gorna, T. Lukavecki
ALDE	C. Perrin, P. Boveington Fauran
ECR	A. Boyd
Verts/ALE	T. Koller, R. Garoby
GUE/NGL	C. Hilario
EFD	R. King, M. Barbara Gatto
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
M. Stresen	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	R. Korver P. Emmett L. Bauer
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
R. Crowe	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Jose Luis Pacheco, Udo Bux, Francois Javelle, Alix Delasnerie, Velyana Topalova, Julio Guzman Rodriguez, Andreas Schneider, Martins Zemitis	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsedā/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman